

บทที่ 16

การเปรียบเทียบ

1. คุณศัพท์ และคำวิเศษณ์ที่ใช้ในการเปรียบเทียบ

คุณศัพท์ และคำวิเศษณ์ของภาษาจะแมร์ที่ใช้ในการเปรียบเทียบเหมือนกับภาษาไทย โดยใช้คำว่า **ជាង** (เจียง-กว่า) ตามหลังคำที่นำมาเปรียบเทียบ ดังนี้

คำศัพท์	คำอ่าน	ความหมาย
ល្អជាង	ละ-ออ-เจียง	ดีกว่า/ สวยกว่า
ស្អាតជាង	สะ-อาด-เจียง	สะอาดกว่า/ สวยกว่า
លឿនជាង	เล็อน-เจียง	เร็วกว่า
យឺតជាង	ยี้ด-เจียง	ช้าเจียง
ញឹកញាប់ជាង	ญึก-ญิวบ-เจียง	บ่อยกว่า
ច្រើនជាង	เจริญ-เจียง	มากกว่า
តិចជាង	เต็จ-เจียง	น้อยกว่า
ថ្លៃជាង	ไถล-เจียง	แพงกว่า
ថោកជាង	โถก-เจียง	ถูกกว่า
ថ្មីជាង	ทะ-เม็ย-เจียง	ใหม่กว่า
ចាស់ជាង	จัส-เจียง	เก่ากว่า

ตัวอย่างการสร้างประโยค

ประธาน	คำขยาย	กริยา	คุณศัพท์	กรรม
- โลก - คุณ	ជាអ្នកមាន เจีย เนียก เมียน เป็นคนรวย	មានលុយ เมียน ลุย มีเงิน	ច្រើនជាង เจริญ เจียง มากกว่า	ខ្ញុំ คณูม ฉัน
- ទ្វារ - លាន - រថ	របស់ខ្ញុំ โร-ป้อฮ คณูม ของผม	មានតម្លៃ เมียน ต้อม-ไล มีราคา	ថ្លៃជាង ไถล เจียง แพงกว่า	ទ្វារគាត់ ลาน ก๊วด รถแก

2. คำศัพท์ที่ใช้เรียกชื่อประเทศต่างๆ และคำศัพท์ภาษาอะแมร์ที่ยืมจากต่างประเทศ

2.1 คำศัพท์ที่ใช้เรียกชื่อประเทศต่างๆ

ชื่อประเทศต่างๆ ในภาษาอะแมร์ เรียกทับศัพท์ภาษาฝรั่งเศส เนื่องจากกัมพูชาเคยเป็นเมืองขึ้นของฝรั่งเศส ดังนี้

คำศัพท์	คำอ่าน	ความหมาย
ប្រទេស	ปรอ-เตส	ประเทศ
អង់គ្លេស	อ็อง-เกลส	อังกฤษ
ស៊ុយអែដ	ซุย-แอด	สวีเดน
បែលហ្សិក	เบล-ซิก	เบลเยียม
ជប៉ុន	โจ-ปน	ญี่ปุ่น
អាមេរិច	อา-เม-ริก	อเมริกา
ស្វីស	สะ-วิส	สวิตเซอร์แลนด์
ប៊ូឡូញ	โป-โลญ	โปแลนด์
អេស្ប៉ាញ	แอส-ชะ-ปาญ	สเปน
ចិន	เจิน	จีน
ថៃ	ไท	ไทย

2.2 คำศัพท์ภาษาอะแมร์ที่ยืมมาจากภาษาต่างประเทศ

ในภาษาอะแมร์ มีคำศัพท์ที่ยืมมาจากภาษาต่างประเทศเป็นจำนวนมาก ส่วนใหญ่ยืมจากภาษาปาลีและสันสกฤต นอกจากนี้ คำศัพท์ภาษาต่างประเทศที่นิยมใช้ในปัจจุบันนี้ ก็ภาษาฝรั่งเศส และอังกฤษ ดังนี้

คำศัพท์	คำอ่าน	ความหมาย
ស៊ីញ	ชี-ญ	เซ็น
វិជ្ជា	ราด-โย	วิทยุ
កាសែត	กา-แซด	หนังสือพิมพ์/ เทป
ម៉ាញ	มา-ญ	เครื่องเล่นเทป
ម៉ូតូ	โม-โต	มอเตอร์ไซด์
ស្ពាត	สตาต	สนามกีฬา
ម៉ូដ	โหมด	โมเดล/ แบบ
ម៉ាក	หมาก	ยี่ห้อ

ตัวอย่าง

ประโยค	คำอ่าน	ความหมาย
- សូម អញ្ជើញ ស៊ីញ លើ ឯកសារ នេះ សិន។	- โชม อ้อญ-เจญ ซึ-ญู เลอ แอก-กะ-ซาร์ นิส เซ็น ។	- เชิญลงชื่อใน เอกสารนี้ก่อน
- ស្រណាញ់ ខោអាវ ម៉ូត ណា បូ ចង់ យក ម៉ាក នេះ វិញ។	- ซรอ-ลัญ โค-อาว โหมค นา รือ จ็อง โยค หมาก นิส วิลู	- รักเสื้อผ้ายี่ห้อไหน หรือ อยากได้แบบนี้

3. คำศัพท์ที่เกี่ยวกับเครื่องดื่ม และอาหาร

คำศัพท์	คำอ่าน	ความหมาย
ទឹកក្រូច	ตีก-โกรจ	น้ำอัดลม
ស្រា	สระรา	เหล้า, สุรา
ស្រាបៀ/ ប៊ីវែរ	สระรา-เบีย/ บี-แย	เบียร์
កូកាកូឡា	โก-กา-โก-ลา	โค้ก
ប៊ុបស៊ី	เบียบ-ซี	بيبسي
កាហ្វេខ្មៅ	กา-เฟ-เคมา	กาแฟดำ
កាហ្វេទឹកកក	กา-เฟ-ตีก-กอก	โอเลี้ยง
កាហ្វេទឹកដោះគោ	กา-เฟ-ตีก-ต้อฮ-โก	กาแฟนม
កាហ្វេទឹកដោះគោទឹកកក	กา-เฟ-ตีก-ต้อฮ-โก-ตีก-กอก	กาแฟนมเย็น
ទឹកស្អី/ ទឹកកក	ตีก-ซี-โร-ตีก-กอก	น้ำหวานเย็น
កាកាវទឹកកក	กา-กา-ว-ตีก-กอก	โอวัลตินเย็น
តែទឹកកក	เต-ตีก-กอก	น้ำชาเย็น